TEMA 5 "Jornadas"

Vocabulario clave: Por el inmenso mar oscuro

<u>ancla</u> (anchor): gancho de metal pesado que se lanza por la borda para asegurar el

barco al fondo del mar

apretujados (cramped): oprimidos; sin espacio para moverse

cansados (weary): faltos de fuerzas

<u>filtraba</u> (seeped): entraba a través de pequeños agujeros

poblado (settlement): pequeña comunidad en un lugar nuevo

sobrevivir (survive): seguir viviendo después de la muerte de otras personas

<u>viaje</u> (journey): recorrido de un lugar a otro

Otras palabras de vocabulario: Por el inmenso mar oscuro

adentraba (went into): penetraba en el interior de una cosa o un lugar

toparon (came across): tropezaron o se encontraron con algo

<u>deformación</u> (deformation): alteración de las características anatómicas de una parte del

cuerpo

<u>tranco</u> (stride): paso largo, salto

<u>residente</u> (resident): persona que vive en el mismo lugar

patrullaba (patrolled): rondaba para mantener el orden y seguridad en el lugar

grillos (crickets): insectos que se caracterizan por el sonido agudo que producen al frotar

sus tenazas delanteras

<u>chorreaba</u> (dripped): goteaba formando chorros

inmenso (immense): muy grande

aferré (clung): agarré con fuerza

cubierta (deck): piso superior de un barco

comerciar (trade): comprar, vender o cambiar algo

redes (rigging): todas las cuerdas, cadenas y poleas que se utilizan para controlar los

mástiles y las velas de un barco

mástiles (masts): palos de una embarcación

se estremecía (shuddered): temblaba, se sacudía

acurruqué (I huddled): encogí para protegerme

indefenso (helpless): sin protección

<u>estorbar</u> (bother): molestar

barrió... sobre la borda (swept overboard): arrastró del barco hacia el mar

desesperadas (desparate): impacientes

milagrosamente (miraculously): asombrosamente

<u>azote</u> (pounding): golpe repetido y violento

vigueta (jack): viga corta

poste (post): columna de apoyo

emprender (embark): comenzar

adorar (worship): homenajear con actos y ceremonias religiosas

<u>fe</u> (faith): conjunto de creencias no basada en hechos

algas (seaweed): vegetales sin raíces que viven en el agua

encorvados (hunched): inclinados

bestias (beasts): animales de cuatro patas; monstruos

refugiarse (take refuge): ponerse a salvo

pantanos (swamps): regiones lodosas cubiertas por aguas poco profundas y vegetación

mas (but): regionalismo; pero

almejas (clams): mariscos comestibles

mejillones (mussels): mariscos comestibles que viven fijos a las rocas

<u>cansados</u> (weary): faltos de fuerzas

rudimentarias (rough): elementales, poco elaboradas

<u>defenderse</u> (to defend oneself):protegerse de un ataque

<u>cañones</u> (cannons): armas pesadas puestas sobre ruedas

cebada (barley): cereal parecido al trigo

<u>arvejas</u> (peas): regionalismo; guisantes, chicharos

salvia (sage): planta olorosa que se usa para infusiones estomacales

perejil (parsley): hierba aromática que se usa como condimento

retoños (sprouts): tallos de una planta

<u>carga</u> (cargo): elementos transportados por un barco

<u>dificultades</u> (hardships): cosas que hacen sufrir

<u>aliviados</u> (relieved): sin temor

<u>arrear</u> (herd): estimular a los animales para que se muevan

cosechar (harvest): recolectar frutos de la siembra

Vocabulario clave: El viaje de Yunmi y Halmoni

animadas (bustling): entusiasmadas, alegres

<u>costumbres</u> (customs): tradiciones; maneras de hacer algo que mucha gente sigue

<u>extranjeros</u> (foreigners): personas que provienen de otro país o lugar

pasaporte (passport): documento del gobierno que permite a una persona viajar a otro

país

rascacielos (skyscrapers): edificios muy altos

<u>vendedor</u> (vendor): alguien que vende algo

visitar los lugares de interés (sightseeing): hacer turismo

Otras palabras de vocabulario: El viaje de Yunmi y Halmoni

<u>abordo</u> (aboard): subirse a un medio de transporte como avión, barco o vehículo terrestre

zarpó (set sail): salió del puerto

récord (record): hechos que sobrepasan todo lo logrado hasta ahora

<u>leguas</u> (leagues): medida de distancia usada en el mar que equivale a tres millas aproximadamente (legua marítima)

ceño fruncido (scowl): señal de descontento que se expresa arrugando la frente

estrepito (crash): con mucho ruido

motín (mutiny): rebelión contra el capitán del barco

<u>refunfuñaron</u> (grumbled): dijeron palabras a medio decir en señal de enojo o desagrado

degüéllenme (cut off my head): córtenme el cuello o la garganta

bitácora (log): diario en que se registra la ruta de la nave y los sucesos del viaje

avistaron (sighted): alcanzaron con la vista una cosa lejana

escudriñaran (scanned): examinaran con atención una cosa o situación

<u>conduje las oraciones</u> (I led the prayers): guié las plegarias dando gracias a Dios por el día que termina

<u>castillo</u> <u>de popa</u> (sterncastle): cubierta que tienen algunos barcos en la parte posterior de la nave

<u>maravedíes</u> (maravedis): moneda española de plata que circulaba en los reinos de Asturias, León y Castilla hace mucho tiempo

gabán (doublet): túnica angosta de seda que solo llega hasta un poco más debajo de la cintura

dispersaron (dispersed): fueron en diferentes direcciones

literas (bunks): camas fijas de los camarotes de un barco o de un ferrocarril

carabelas (ships): antiguas embarcaciones muy ligeras, largas y angostas, con tres palos

Corea (Korea): península de Asia oriental

Seul (Seoul): capital de Corea del Sur

apresuradamente (hurriedly): rápidamente

ciudadanos (nationals): habitantes de una nación o país específico

puertas corredizas (sliding doors): puertas que se deslizan para abrirse

se amontonó (piled into): se juntó

ministros (ministers): personas que están a cargo de los departamentos de gobierno

<u>Chomsongdae</u> (the Star Observatory, believed to be the oldest observatory in Asia): observatorio estelar considerado el más antiguo de Asia

sombrillas (parasols): paraguas para protegerse del sol

monederos (purses): regionalismo; portamonedas, bolsas para poner monedas

sazonada (marinated): remojada en salsa o especias para añadirle sabor

<u>pastelitos</u> (dumplings): trozos de masa, a menudo rellenas, que se cocinan al vapor o hervidas

mandoo (Korean term for dumpling): palabra coreana para pastelito

obleas (dumpling skins): hojas, láminas

afueras (outskirts): áreas alejadas del centro de la ciudad

la cunita (cat's cradle): juego tradicional jugado con una cuerda

<u>césped</u> (grass, lawn): regionalismo; pasto

<u>lápida</u> (tombstone): piedra que señala donde esta enterrada una persona

reverencias (bows): inclinaciones del cuerpo en señal de respeto

mejillas (cheeks): regionalismo; cachetes

egoísta (selfish): que se interesa mucho en su persona más que en los demás

avergonzada (ashamed): arrepentida de hacer algo que no es correcto

Vocabulario clave: ¡Atrapados por el hielo!

estéril (barren): que no da fruto, o no produce nada

extenuante (grueling): cansador, debilitante

grieta (crevasse): hendidura profunda

infranqueables (impassable): imposibles de pasar

peligroso (perilous): que puede ocasionar daño o mal

<u>témpanos</u> <u>de</u> <u>hielo</u> (floes): grandes bloques de hielo flotante

terreno (terrain): tierra, territorio

desierta (deserted): vacía; despoblada

Otras palabras de vocabulario: ¡Atrapados por el hielo!

<u>fiebre de Oregón</u> (Oregon fever): proceso de migración masiva hacia el oeste de los Estados Unidos en busca de tierras

carreta (wagon): carro largo y angosto con ruedas sin llanta tirado por bueyes o caballos

bueyes (oxen): toros que se usan para tirar carretas

ordeñaban (milked): extraían la leche exprimiendo la ubre de la vaca

Zona de las Praderas (Great Plains): la parte central de los Estados Unidos, caracterizada por llanuras de planicies lisas

fractura (fracture, broken bone): rotura de un hueso

<u>sarampión</u> (measles): enfermedad febril contagiosa que se caracteriza por la aparición de manchitas rojas en la piel

paperas (mumps): enfermedad infecciosa que se caracteriza por la inflamación de la parte que esta debajo de las orejas

<u>cólera</u> (cholera): enfermedad contagiosa muy grave que se caracteriza por vómitos, diarreas y fuertes calambres

<u>malaria</u> (malaria); enfermedad infecciosa de las zonas pantanosas que se transmite al hombre por la picadura de un mosquito

<u>fiebre de montaña</u> (mountain fever): infección viral fuerte transmitida por la picadura de la garrapata

tripulación (crew): grupo de personas que trabajan en un barco o avión

<u>raciones</u> (rations): provisiones, generalmente comida, que son limitadas

volteado (lying): puesto al revés

encallados (stranded): atrapados entre piedras o arena

perplejos (perplexed) sorprendidos

popa (stern): parte posterior de la nave

temblaba (trembled): se agitaba con movimiento frecuente

<u>capitán</u> (skipper): hombre que tiene el mando de una nave

ejecutar (execute): llevar a cabo o hacer

interminables (unending): que no tienen fin

<u>trineo</u> (sledge): vehículo usado para deslizarse sobre la nieve o el hielo

amarrados (harnessed); atados con cuerdas

adoloridos (sore): que tienen dolor o sufrimiento físico

corrientes (currents): paso o flujo de agua en movimiento

atacó (attacked): embistió, acometió

<u>acechando</u> (stalking): observando y esperando cautelosamente antes de lanzarse a su

presa

grasienta (greasy): llena de grasa; grasosa; sucia

agrietadas (cracked): partidas por la acción del frío

lona (canvas): tela gruesa e impermeable

estación ballenera (whaling station): lugar donde se procesa la carne de ballena

se estrellaban (crashed): chocaban violentamente

icebergs (icebergs): bloques de hielo de gran tamaño; témpanos

<u>ballenas</u> <u>asesinas</u> (killer whales): ballenas de gran tamaño y muy voraces; orcas

salvaje (savage): violento

<u>deshidratación</u> (dehydration): mal provocado por no tener suficiente agua

apenas (dimly, scarcely): con dificultad

saciar (quench): satisfacer el hambre o la sed de alguien

irregulares (jagged): no regulares; que no tienen forma bien definida

aventuraban (braved): arriesgaban, atrevían

invernales (winter): característicos de la época de invierno

<u>refugio</u> (shelter): lugar que sirve para protegerse

permanente (permanent): que dura en el tiempo

<u>apretujado</u> (cramped): estrecho

bandadas (flock of birds): gran número de pájaros que vuelan juntos

<u>rancio</u> (rancid): con sabor y olor fuerte debido al tiempo que ha transcurrido; echado a perder

timón (tiller): aparato que sirve para conducir la nave y que se encuentra en la popa

impacto (impact): choque de un objeto con otro; golpe

achicaban (bailed): extraían agua del barco

casco (hull): cuerpo de la nave, sin el aparejo ni las maquinas

se volteara (capsize): se diera vuelta quedando al revés

milagrosamente (miraculously): algo que ocurre por milagro; asombrosamente

temporal (temporary): que dura corto tiempo; transitorio

agua potable (drinking water): agua que se puede beber

albatros (albatros): aves de los mares australes

<u>riscos</u> (ridges): cerros altos y de gran pendiente

entrecortados (jagged): divididos a medias

infranqueables (impassable): imposibles de pasar

cima (summit): parte más alta de una montana

jugárselo todo (to take a gamble): arriesgarse a todo; exponerse

improviso (improvised): hizo algo en poco tiempo sin disponer de los suficientes medios

rápidos (torrents): corriente impetuosa o violenta de un río

dando traspiés (stumbling): resbalándose, tropezándose

<u>detenidamente</u> (closely): cuidadosamente